



## ESPAÑOL

### INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO PARA EL LED VULCAN® DE STREAMLIGHT

Le agradecemos que haya seleccionado la linterna portátil LED Vulcan®. Al igual que ocurre con toda herramienta de precisión, el mantenimiento y cuidado razonables del producto brindarán años de servicio fiable.

Lea este manual antes de usar su LED Vulcan. Incluye instrucciones importantes de funcionamiento y seguridad, y deberá conservarlo.

**El LED Vulcan debe cargarse durante toda la noche antes de usarlo por primera vez**

#### IMPORTANTE

##### PILAS

##### ADVERTENCIA: RIESGO DE INCENDIO, EXPLOSIÓN, QUEMADURAS

No abra la pila, deseche en el fuego ni cortocircuite, podría prender fuego, explotar, tener fugas o calentarse provocando lesiones personales.

**UTILICE ÚNICAMENTE EL KIT DE LA PILA DE REPUESTO (P/N 44610) DISEÑADO ESPECÍFICAMENTE PARA SER UTILIZADO EN ESTE PRODUCTO.**

**LED** El LED Vulcan es apto para ser utilizado en áreas de la Zona 2:

Precaución: Radiación LED (RG-2)  
No mire directamente al haz  
**ATEX:** II 3G Ex ic nA IIC T5 Gc Ex ic nA IIC T5 Gc  
Podría dañar su vista  
De conformidad con IEC 62471

**IECEx**  
II 3D Ex tc IIIC T54°C Dc Ex tc IIC T54°C Dc

## FRANÇAIS

### INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO PARA EL LED VULCAN® DE STREAMLIGHT

Merci d'avoir choisi la lampe-phare portable Vulcan® DEL. Comme pour tout outil de qualité, un entretien approprié vous permettra de profiter de cet article pendant des années.

Veuillez lire ce manuel avant d'utiliser votre Vulcan DEL. Il contient d'importantes instructions de sécurité et d'utilisation et doit être conservé.

**La lampe Vulcan DEL doit être chargée pendant toute une nuit avant la première utilisation.**

#### IMPORTANT

##### BATTERIES

##### AVERTISSEMENT : DANGER DE FEU, D'EXPLOSION ET DE BRÛLURE

Ne pas ouvrir la batterie, la jeter au feu ni la court-circuiter – elle peut s'enflammer, exploser, fuir ou s'échauffer et provoquer des blessures corporelles.

**UTILISER EXCLUSIVEMENT LA BATTERIE DE RECHARGE (RÉF. 44610) CONçUE SPÉCIFIQUEMENT POUR ÊTRE UTILISÉE AVEC CE PRODUIT.**

**DEL** La lampe Vulcan DEL convient à une utilisation en Zone 2:

Precaución: Radiación LED (RG-2)  
No mire directamente al haz  
**ATEX:** II 3G Ex ic nA IIC T5 Gc Ex ic nA IIC T5 Gc  
Podría dañar su vista  
De conformidad con IEC 62471

**IECEx**  
II 3D Ex tc IIIC T54°C Dc Ex tc IIC T54°C Dc

## SEGURIDAD

**ADVERTENCIA:** El uso de la linterna en "modo estroboscópico" puede provocar ataques epilépticos a personas con epilepsia fotosensible.

**A. ANTES DE USAR LA LINTERNA O EL CARGADOR, LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES Y LAS SEÑALES DE PRECAUCIÓN DE LA LINTERNA Y DEL CARGADOR.**

**B. PRECAUCIÓN:** Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones personales, NO trate de usar el cargador para recargar ningún otro accesorio o unidad. NO trate de cargar la linterna con ningún otro cargador.

**C. SEA CUIDADOSO CON EL CABLE Y NO LO MODIFIQUE.** No transporte nunca el cargador por el cable ni tire del cable para desconectar el cargador de un receptáculo.

**D. ENCHUFE EL CARGADOR DIRECTAMENTE EN UNA TOMA DE CORRIENTE. NO UTILICE un alargador.**

**E. NO PONGA EN FUNCIONAMIENTO UN CARGADOR DAÑADO.** Sustituya de inmediato los enchufes o cables estropeados.

**F. RETIRE LA LINTERNA DEL CARGADOR ANTES DE PROCEDER A LA LIMPIEZA O DE REALIZAR EL MANTENIMIENTO RUTINARIO.** No trate de reparar la linterna o el cargador usted mismo. Lívelo a un centro de servicio cualificado.

**G. NO INCINERE LA PILA, NI TAN SIQUIERA SI ESTÁ GRAVEMENTE DAÑADA O COMPLETAMENTE DESGASTADA.** Las pilas pueden explotar en un incendio. Manipule la pila con cuidado y no la cortocircuite.

**H. NO COLOQUE NINGÚN OBJETO METÁLICO EN LOS TERMINALES SITUADOS EN EL CARGADOR.** Si bien no existe riesgo de descarga eléctrica, esta acción podría causar una lesión por quemaduras.

**I. No se recomienda el uso de este producto para cualquier fin que no sea el de dispositivo de iluminación.** Streamlight renuncia específicamente a cualquier responsabilidad con cualquier uso distinto al recomendado.

## SÉCURITÉ

**AVERTISSEMENT:** L'utilisation de la lampe en mode « stroboscope » peut provoquer des crises d'épilepsie chez les personnes souffrant d'épilepsie photosensible.

**UTILISATION DE LA LAMPE-PHARE**

L'interrupteur à rappel multimode à trois positions de la Vulcan DEL se trouve sous la poignée de transport.

La lampe-phare est programmée en usine pour fonctionner dans sa configuration initiale d'intensité maximale dans un sens ou dans l'autre de l'interrupteur. Pousser brièvement l'interrupteur vers la gauche ou la droite pour allumer la lampe. Le pousser de nouveau pour l'éteindre. Lorsque la lampe-phare est allumée, l'interrupteur peut être poussé dans un sens ou dans l'autre pour l'éteindre.

**Sélection des autres modes**

Les positions gauche et droite de l'interrupteur permettent d'autres modes de fonctionnement. Le côté gauche donne accès aux modes haut-bas-haut, tandis que le côté droit donne accès aux modes haut-bas-clignotement.

Pour sélectionner un mode différent, autre que la configuration initiale, pousser l'interrupteur vers la gauche ou la droite (en fonction du mode souhaité) et le maintenir pendant dix secondes pour passer au mode suivant. La Vulcan DEL passe par les différents modes d'utilisation successifs ; relâcher l'interrupteur une fois atteint le mode souhaité.

**Remarque:** Lorsque la lampe-phare Vulcan DEL est éteinte puis rallumée, elle redémarre dans sa configuration initiale.

**H. NE PAS PLACER D'OBJETS MÉTALLIQUES DANS LES BORNES DU CHARGEUR.** Bien qu'il n'y ait aucun danger de décharge électrique, cela risque de provoquer une brûlure.

**I. L'emploi de ce produit à toute fin autre qu'un éclairage est déconseillé.** Streamlight décline expressément toute responsabilité pour les emplois autres que ceux conseillés.

J. Observe siempre la polaridad de la pila. Una pila colocada en la posición incorrecta dañará los circuitos de la linterna. No trate nunca de cargar ninguna pila distinta a la P/N 44610 en la linterna.

## USO DE LA LINTERNA

El interruptor de múltiples modos de tres posiciones del LED Vulcan se encuentra situado debajo del asa de transporte.

**B. PRECAUCIÓN:** Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones personales, NO trate de usar el cargador para recargar ningún otro accesorio o unidad. NO trate de cargar la linterna con ningún otro cargador.

**C. SEA CUIDADOSO CON EL CABLE Y NO LO MODIFIQUE.** No transporte nunca el cargador por el cable ni tire del cable para desconectar el cargador de un receptáculo.

**D. ENCHUFE EL CARGADOR DIRECTAMENTE EN UNA TOMA DE CORRIENTE. NO UTILICE un alargador.**

**E. NO PONGA EN FUNCIONAMIENTO UN CARGADOR DAÑADO.** Sustituya de inmediato los enchufes o cables estropeados.

**F. RETIRE LA LINTERNA DEL CARGADOR ANTES DE PROCEDER A LA LIMPIEZA O DE REALIZAR EL MANTENIMIENTO RUTINARIO.** No trate de reparar la linterna o el cargador usted mismo. Lívelo a un centro de servicio cualificado.

**G. NO INCINERE LA PILA, NI TAN SIQUIERA SI ESTÁ GRAVEMENTE DAÑADA O COMPLETAMENTE DESGASTADA.** Las pilas pueden explotar en un incendio. Manipule la pila con cuidado y no la cortocircuite.

**H. NO COLOQUE NINGÚN OBJETO METÁLICO EN LOS TERMINALES SITUADOS EN EL CARGADOR.** Si bien no existe riesgo de descarga eléctrica, esta acción podría causar una lesión por quemaduras.

**I. No se recomienda el uso de este producto para cualquier fin que no sea el de dispositivo de iluminación.** Streamlight renuncia específicamente a cualquier responsabilidad con cualquier uso distinto al recomendado.

## Selección programable por el usuario opcional

Puede optar por programar el LED Vulcan para comenzar en un modo diferente distinto a la configuración de puesta en marcha de fábrica.

## Sélection de modes programmables par l'utilisateur en option

Il est possible de programmer la lampe-phare Vulcan DEL pour qu'elle démarre dans un mode différent de la configuration initiale d'usine.

**1) Allumer la Vulcan DEL et sélectionner le mode souhaité défini ci-dessus dans « Sélection des autres modes ».**

**2) Pousser l'interrupteur (du même côté que pour la sélection du mode) et le maintenir pendant 30 secondes, puis le relâcher.**

La prochaine fois que l'interrupteur sera actionné (vers le côté programmé), la lampe démarra dans le mode programmé. D'autres modes peuvent être sélectionnés temporairement en poussant l'interrupteur et en le maintenant jusqu'à ce que l'éclairage soit dans le mode souhaité, puis en le relâchant.

Répéter la procédure pour programmer la position opposée de l'interrupteur, le cas échéant.

## CHARGE

Charger completamente la Vulcan DEL avant la primera utilización. La Vulcan DEL peut être rangée dans le chargeur en continu lorsqu'elle n'est pas utilizada.

Pour seleccionar un mode different, autre que la configuration initiale, pousser l'interrupteur vers la gauche ou la droite (en fonction du mode souhaitado) y mantenerlo durante diez segundos para pasar al modo siguiente. La Vulcan DEL pasa por los diferentes modos de uso sucesivamente; soltar el interruptor una vez alcanzado el modo deseado.

**Remarque:** Cuando la lampe-phare Vulcan DEL est éteinte puis rallumée, elle redémarre dans sa configuration initiale.

**Avant de monter un chargeur Streamlight, veiller à lire les sections suivantes.**

1) "ENCENDER" el LED Vulcan y seleccione el modo deseado definido en Selección de modo alternativo de más arriba.

2) Pulse y mantenga el interruptor pulsado (en la misma dirección utilizada para seleccionar el modo) durante 30 segundos, a continuación suéltelo.

La próxima vez que se pulse el interruptor (en la dirección programada), la luz se encenderá en el modo programado. Sigue siendo posible seleccionar otros modos temporalmente pulsando y manteniendo el interruptor pulsado hasta que se encienda el modo deseado, soltándolo a continuación.

## CARGA EN EL VEHÍCULO

**IMPORANTE:** Antes de realizar conexiones eléctricas en un vehículo, tenga en cuenta que un cortocircuito en la batería del automóvil podría provocar con facilidad un incendio. Realice todas las conexiones con orejetas aisladas u otros conectores previstos para dicho uso. Asegúrese de que su instalación está protegida mediante fusible. Se recomienda el uso de un fusible de cinco (5) amperios.

El cable con rayas es positivo y el cable sin marcar (negro) es negativo. Al conectar el cargador a un bloque de fusibles el cable de alimentación positivo con rayas va en el conector que está inactivo cuando el fusible es defectuoso. Esta garantía limitada de 2 años con prueba de compra. **ESTA ES LA UNICA GARANTIA, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUIDA CUALQUIER GARANTIA DE COMERCIALIZACIÓN E IDONEIDAD PARA UN FIN EN PARTICULAR.**

**RENUNCIAMOS EXPRESAMENTE A CUALQUIER RESPONSABILIDAD FRENT A DAÑOS INCIDENTALES, CONSECUENTES O ESPECIALES SALVO CUANDO DICHAS LIMITACIONES ESTEN PROHIBIDAS POR LA LEY.** Podría tener otros derechos legales específicos que varían según la jurisdicción.

No. de serie \_\_\_\_\_

Fecha de compra \_\_\_\_\_

## SERVICIO

Vaya a [www.streamlight.com](http://www.streamlight.com) para informarse sobre la ubicación de un centro de reparación Streamlight autorizado cerca de usted.

**ADVERTENCIA:** Asegúrese de utilizar piezas de repuesto originales de Streamlight.

**La sustitución de componentes podría afectar a la idoneidad para el uso para la Zona 2.** No cargue la linterna en lugares potencialmente peligrosos.

- No la abra en lugares donde pudiera resultar peligroso.
- Utilice únicamente cables y soportes de carga Streamlight originales.

**IMPORTANTE:** Para garantizar la seguridad del producto, las reparaciones de los LED deberán ser realizadas en la fábrica de Streamlight. Utilice siempre piezas de recambio aprobadas por Streamlight, sustituir las podría invalidar cualquier aprobación del asegurador.

**NOTA:** La pila recargable de ión-litio incluida en este producto puede reciclarse. Al final de su vida útil, según establecen diferentes leyes estatales y del país, podría resultar ilegal desechar esta pila en el flujo de residuos sólidos municipales. Consulte a los organismos locales a cargo de los residuos sólidos para informarse sobre las opciones de reciclado o desecho correcto de su área. No incinere, aplaste ni sumerja en líquido.

## MANTENIMIENTO

Utilice un paño suave y un detergente suave para limpiar las ópticas y mantenerlas libre de suciedad y mugre.

**NOTA:** Evite siempre el uso de soluciones de limpieza agresivas pues podrían dañar el LED Vulcan.

## INSTALACIÓN DEL CARGADOR

La base de carga ha sido diseñada para mantener el LED Vulcan en prácticamente cualquier posición. Se incluyen tres (3) tornillos autorroscantes n.º 8 de 3,81 cm (1,5 pulg.) para la instalación del cargador. Utilice orificios de montaje de 3,18 mm (1/8 pulg.).

Antes de perforar cualquier orificio, asegúrese de que haya espacio para insertar y extraer el LED Vulcan.

## MONTAGE DU CHARGEUR

Le support de charge est conçu pour tenir la lampe-phare Vulcan DEL dans quasiment toute position. Trois (3) vis autotaraudeuses n.º 8 x 1 ½" sont fournies pour monter le chargeur. Utiliser les trous de fixation de 3 mm.

Avant de percer des trous, s'assurer qu'il y a suffisamment de place pour enfoncer et extraire la Vulcan DEL.

## CHARGE DANS UN VÉHICULE

**IMPORTANT:** Avant d'effectuer tout raccordement électrique à un véhicule, garder à l'esprit qu'une batterie automobile en circuit-court peut aisément déclencher un incendie. Effectuer tous les raccordements au moyen de cosses ou autres connecteurs prévus à cet effet. S'assurer que le circuit est protégé par un fusible. Il est conseillé d'utiliser un fusible de cinq (5) ampères.

Le fil d'alimentation rayé est positif et le fil non marqué (noir) est négatif. Lors du raccordement du chargeur à un porte-fusible, le fil positif rayé se raccorde au connecteur qui est hors tension lorsque le fusible du véhicule est levé. Le corps du chargeur est isolé électriquement du circuit de charge et permet des installations à masse positive. Le chargeur est protégé par une diode et ne fonctionne pas si sa polarité d'alimentation est inversée.

Pour charger la Vulcan DEL, l'enfoncer, pied arrière d'abord, dans la rainure du support de charge. Aligner le pied avant sur la rainure et pousser la lampe-phare Vulcan DEL vers l'arrière jusqu'à ce qu'elle s'enclenche en place. Le voyant rouge s'allume. Le voyant vert s'allume une fois que la charge est terminée et que la lampe-phare est prête à l'emploi. Enfoncer le loquet sur l'arrière du support de charge et tirer la lampe-phare vers l'avant et le haut pour la dégager du chargeur.

## ENTRETIEN

Utilizar un chiffon suave y un detergente suave para limpiar las ópticas y eliminar la saledad.

</div